



Bozen / Bolzano, 20.12.2018

Bearbeitet von / redatto da: SICP

Tel. 800 288 960

e-procurement@provinz.bz.it

e-procurement@provincia.bz.it

ISOV Mitteilung Nr. 4 vom 20.12./2018 Jährliche Veröffentlichungspflicht der Zuschläge und Vergaben – Jahr 2018

1. Die Rechtsvorschriften

Mit Bezug auf:

- Art. 1 Abs. 32 Gesetz Nr. 190/2012;
- Art. 37 GvD Nr. 33/2013;
- Beschluss ANAC Nr. 39 vom 20. Jänner 2016;
- Beschluss ANAC Nr. 556 vom 31. Mai 2018;

gilt die Veröffentlichungspflicht einer jährlichen zusammenfassenden Tabelle auf der Webseite der eigenen Verwaltung.

2. Veröffentlichung der jährlichen Tabelle mit der Zusammenfassung der Datensätze gemäß Beschluss der ANAC Nr. 39 vom 20.01.2016 in offenem digitalen Format

Innerhalb 31.01.2019 müssen die einzelnen Verwaltungen (mittels Steuerkodex identifizierte Vergabestellen) die Dateien im XML-Format mit den Informationen über die einzelnen Verfahren für das Jahr **2018**, welche mit Beschluss der ANAC Nr. 39/2016 vorgesehen sind, auf der eigenen institutionellen Webseite veröffentlichen.

Diese Veröffentlichung umfasst:

1. alle im Jahr 2018 veröffentlichten Verfahren mit CIG;

An die Vergabestellen

Alle Stazioni appaltanti

An die Kostenstellen

Ai Centri di costo

An die Benutzer des

Informationssystems für öffentliche Verträge

Agli utenti del

Servizio informativo contratti pubblici

Comunicazione SICP n. 4 del 20/12/2018 Adempimento all'obbligo di trasparenza annuale di aggiudicazioni ed affidamenti – anno 2018

1. I riferimenti normativi

Visto:

- L. 190/2012 art. 1 c. 32;
- D.lgs.33/2013 art. 37;
- Delibera ANAC n. 39 del 20 gennaio 2016;
- Delibera ANAC n. 556 del 31 maggio 2018;

va soddisfatto l'obbligo di pubblicazione di una tabella riassuntiva annuale sul sito istituzionale della propria amministrazione.

2. Pubblicazione tabella riassuntiva annuale, in formato digitale aperto, del set di dati previsto dalla deliberazione ANAC n. 39 del 20.01.2016

Entro il 31/01/2019 le singole amministrazioni (Stazioni appaltanti identificate dal codice fiscale) devono pubblicare sul proprio sito istituzionale i file in formato XML contenenti le informazioni sulle singole procedure previste dalla Deliberazione ANAC n. 39/2016 relativi all'anno **2018**.

Questa pubblicazione comprende:

1. tutte le procedure con CIG pubblicate nell'anno 2018;



2. alle zwischen 01.12.2012 und 31.12.2018 veröffentlichten Verfahren mit CIG, für welche die entsprechenden Verträge 2018 noch in Durchführung waren;
3. alle Verfahren ohne CIG für Verträge in Eigenregie gemäß Art. 36 Abs. 2 GvD Nr. 50/2016 und Einkäufe mittels Ökonomatsfond, welche 2018 abgewickelt worden sind.

Ein Verfahren kann in Bezug auf die Vorgaben zur Transparenz als abgeschlossen betrachtet werden, wenn die letzte Zahlung in Zusammenhang mit dem Vertrag durchgeführt worden ist. Die Angabe des **Jahres der Schließung** ermöglicht es dem System, die Verfahren, welche in die XML-Datei eingefügt werden, von jenen zu unterscheiden, welche „vor 2018 beendet“ wurden und nicht eingefügt werden.

3. Aktualisierung und Ergänzung der Daten

Die Informationen zur Veröffentlichung der Daten zum Zwecke der jährlichen Transparenz können direkt im ISOV-System richtiggestellt und ergänzt werden.

Für die Kostenstellen der Landesverwaltung (Steuerkodex der Provinz), für die Gemeinden und Bezirksgemeinschaften gelten die in der Anlage aufgezeigten **Sonderbestimmungen**. Die Betroffenen sind aufgefordert, diese vor dem Eintragen der Daten einzusehen.

Folgende Vorgänge sind von den Kostenstellen / Vergabestellen vorzunehmen:

1. Ergänzung der noch nicht veröffentlichten Verfahren für den Zeitraum 01.01.2018 – 31.12.2018 (bereits möglich);
2. Aktualisierung und Ergänzung der im ISOV-System bereits vorliegenden Daten. Jede Kostenstelle kann die Daten, welche im Bereich „**Verlauf des Vertrages**“ enthalten sind, abändern. Dieser Bereich ist im Detail der Ergebnisse der einzelnen Verfahren verfügbar. Hier sind die folgenden Felder jederzeit abänderbar:
 - **Gesamtsumme der ausgezahlten Rechnungsbeträge bis zum Jahr 2018** (Gesamtbetrag ohne Mehrwertsteuer)
 - **Beginn** (Effektiver Beginn der Arbeiten, Lieferung, Dienstleistungen)
 - **Fertigstellung** (Effektive Fertigstellung der Arbeiten, Lieferung, Dienstleistungen 99999999)

2. tutte le procedure con CIG pubblicate tra il 01/12/2012 e il 31/12/2018 per le quali nel 2018 erano ancora in corso i relativi contratti;
3. tutte le procedure senza CIG relative a contratti in amministrazione diretta ai sensi dell'art. 36 c. 2 d.lgs. 50/2016 ed acquisti mediante fondo economale di cassa svolte nel corso del 2018.

Una procedura può essere considerata conclusa in relazione agli obblighi di trasparenza quando è stata effettuata l'ultima liquidazione nell'ambito del contratto. L'indicazione dell'**anno di chiusura** permette al sistema di distinguere fra le procedure che verranno incluse nel file XML da quelle "chiusure anteriormente al 2018", che invece non verranno incluse.

3. Aggiornamento ed integrazione dati

Le informazioni per la pubblicazione dei dati ai fini della trasparenza annuale possono essere corrette ed aggiornate direttamente nel sistema SICP.

Per i Centri di costo dell'Amministrazione provinciale (codice fiscale della Provincia), per i Comuni e Comunità comprensoriali **valgono delle disposizioni particolari** riportate in allegato. Si invitano gli interessati a prenderne visione prima di procedere con la compilazione dei dati.

Queste le operazioni da svolgere da parte dei Centri di costo / Stazioni appaltanti sul portale SICP:

1. Integrazione delle procedure non ancora pubblicate a sistema per il periodo 01/01/2018 – 31/12/2018 (possibile da subito);
2. Aggiornamento e correzione dei dati presenti nel sistema SICP. Ogni centro di costo può intervenire sui dati contenuti nell'area "**Avanzamento contratto**". Quest'area è disponibile nel dettaglio dell'esito delle singole procedure. Qui sono sempre modificabili i campi relativi a:
 - **Importo cumulativo delle somme liquidate fino all'anno 2018** (Importo complessivo al netto dell'IVA)
 - **Data di inizio** (data di effettivo inizio lavori, servizi, forniture)
 - **Data di ultimazione** (data di ultimazione lavori, servizi, forniture)



- **Jahr der Schließung** (über dieses Jahr hinaus sind keine Beträge auszuführen)

Wenn das Feld „Jahr der Schließung“ leer bleibt, schließt das System das Verfahren in die XML-Datei ein.

In Bezug auf die „Gesamtsumme der ausgezahlten Rechnungsbeträge“ wird darauf hingewiesen, dass sich das Feld auf den Gesamtbetrag der bis zum 31.12.2018 ausgezahlten Beträge bezieht. Die Nutzer werden ersucht, keine Daten zu den ausgezahlten Rechnungsbeträge des Jahres 2019 einzugeben (**das Jahr 2019 darf nicht eingegeben werden**), bis die jährlichen Vorgänge im Bereich der Transparenz abgeschlossen sind.

Um das Ausfüllen der Felder „Beginn, Fertigstellung und Gesamtsumme der ausgezahlten Rechnungsbeträge“ zu erleichtern, verfügt das System über eine Funktion, die es erlaubt, die Felder mittels einer CSV-Datei massiv zu aktualisieren. Für die Benützung verweist man auf das spezifische Handbuch Transparenz im Bereich „Handbücher und Anleitungen“.

Am Ende der massiven Datenaktualisierung besteht auf alle Fälle die Möglichkeit, Ergänzungen direkt mittels System vorzunehmen.

3. Die Verträge in Eigenregie gemäß Art. 36 Abs. 2 GvD Nr. 50/2016 und Einkäufe mittels Ökonomatsfond (Verfahren, welche nicht den Anforderungen an die Rückverfolgbarkeit, aber der Veröffentlichung zum Zwecke der Transparenz gemäß G Nr. 190/2012 unterliegen) werden mittels Funktion „Neues Ergebnis ohne CIG“ veröffentlicht und in der XML-Datei erfasst.

Für diese Art der Veröffentlichung können Daten mit der Funktion „Hochladen der Ergebnisse Ausschreibung ohne CIG“ massiv hochgeladen werden. Die Funktion erlaubt es, nur die Verfahren mit Vergabe an einen einzelnen Wirtschaftsteilnehmer hochzuladen.

Die aktualisierte Version des Handbuches bezüglich der Veröffentlichungspflichten wird unter folgendem Abschnitt im Portal zur Verfügung gestellt: <http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/Servizi/ServiziOnline/DichiarazioneAdempLegge190>

Für die Landesverwaltung werden die Extrahierung und die Veröffentlichung der XML-Datei vom Organisationsamt durchgeführt. Die Verantwortung für das eventuelle Fehlen oder die Unvollständigkeit der Daten tragen die

- **Anno di chiusura** (non ci sono importi da liquidare oltre tale anno)

Se l'„Anno di chiusura“ non viene valorizzato il sistema include la procedura nel file XML.

Per l'„Importo cumulativo delle somme liquidate“ si ricorda che il campo deve contenere l'importo cumulato delle somme liquidate fino al 31.12.2018. Si invitano gli utenti a non immettere dati relativi alle somme liquidate nell'anno 2019 (**quindi non aggiungere l'anno 2019**) fino a che non sono terminate le operazioni di trasparenza annuale.

Per agevolare la compilazione dei campi: „Data di inizio, Data di ultimazione e Importo cumulativo delle somme liquidate“, è disponibile a sistema una funzionalità che permette di aggiornare massivamente i campi tramite l'utilizzo di un file CSV. Per l'utilizzo si rimanda allo specifico manuale per la trasparenza disponibile nell'area „Manuali ed istruzioni“.

Al termine di un aggiornamento massivo dei dati rimane comunque la possibilità di effettuare le integrazioni direttamente mediante sistema.

3. I contratti in amministrazione diretta ai sensi dell'art. 36 c. 2 d.lgs. 50/2016 ed acquisti da fondo economale di cassa (procedure non soggette agli obblighi di tracciabilità, ma soggette alla pubblicazione ai fini della trasparenza annuale come indicato nella legge 190/2012), sono pubblicati attraverso la funzionalità „nuovo esito senza CIG“ e vengono inclusi nella generazione del file XML.

Per questo tipo di pubblicazione è possibile caricare massivamente i dati utilizzando la funzionalità „Caricamento massivo esiti senza CIG“. La funzionalità permette di caricare solo le procedure con affidamento a singolo operatore economico.

La versione aggiornata del manuale per adempiere agli obblighi di trasparenza verrà messa a disposizione alla seguente sezione del portale: <http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/Servizi/ServiziOnline/DichiarazioneAdempLegge190>

Per l'Amministrazione provinciale l'estrazione e la pubblicazione del file XML verrà effettuata dall'Ufficio organizzazione. La responsabilità per l'eventuale mancanza o incompletezza dei dati rimane a carico dei RUP del competente Centro di costo.



Verfahrensverantwortlichen der zuständigen Kostenstelle.

4. Generierung von XML-Dateien und Veröffentlichung auf der eigenen institutionellen Webseite

Ab dem 11.01.2019 wird auf dem ISOV-Portal die Funktionalität zur Generierung von XML-Dateien 2018 verfügbar sein, welche mehrmals verwendet werden kann. Die Überarbeitung aktualisiert die in der XML-Datei vorhandenen Daten mit jenen, welche im Moment des Tastendruckes auf „Aktualisieren“ abgerufen werden.

Das ISOV-System erzeugt die XML-Dateien für die jeweilige Kostenstelle, während ANAC die Veröffentlichung für die gesamte Vergabestelle verlangt.

Die Vergabestellen, welche sich aus mehreren Kostenstellen zusammensetzen, können autonom die Zusammenführung (und eventuelle Abänderung) der Dateien durchführen oder sie können mittels E-Mail an den E-Procurement-Service die Weiterleitung der „zusammengeführten“ Datei beantragen..

Die XML-Dateien werden von den einzelnen Vergabestellen gemäß den Vorgaben des Beschlusses ANAC Nr. 39/2016 auf der **eigenen institutionellen Webseite** veröffentlicht. Die URL-Adresse der Veröffentlichung ist an ANAC innerhalb **31.01.2019** mitzuteilen.

Bei Benutzung der datasetindice.xml- Datei, wird darauf hingewiesen, dass die URL – Adresse anders lauten muss als jene, die für das Jahr 2017 mitgeteilt wurde, d.h. die Indexdatei muss neu benannt werden (z.B. datasetindice2018.xml), anders als jene welche der ANAC im vergangenen Jahre mitgeteilt wurde, und sie beinhaltet nur die Referenzen zum dataset 2018 ohne die vorherigen Jahre wiederzugeben.

5. Besondere Vorgaben für Vergabestellen ohne institutionelle Webseite

Für die **Vergabestellen ohne eigene Webseite** sieht E-procurement-Service die Möglichkeit vor, Dateien im „Bürgernetz“ zu veröffentlichen.

Die Vergabestellen, welche diesen Dienst in Anspruch nehmen wollen, müssen innerhalb **25.01.2019** eine Anfrage mittels E-Mail an die Adresse e-procurement@provinz.bz.it senden und die zu veröffentlichenden Dateien beifügen.

4. Generazione file XML e pubblicazione sul proprio sito istituzionale

A partire dall'11/01/2019 sarà disponibile sul portale SICP la funzionalità per la generazione dei file XML 2018 che può essere utilizzata più volte. La rielaborazione aggiorna i dati contenuti nell'XML con quelli presenti nel sistema nel momento in cui si clicca sul pulsante “Rielabora”.

Il sistema SICP genera gli XML a livello di Centro di costo mentre ANAC richiede la pubblicazione per l'intera stazione appaltante.

Le Stazioni appaltanti composte da più Centri di costo possono provvedere in autonomia all'aggregazione (ed eventuale modifica) dei file o possono richiedere via e-mail al servizio E-procurement l'invio del file “aggregato”.

I file XML vanno pubblicati da parte delle singole Stazioni appaltanti sul **proprio sito istituzionale** nelle modalità indicate nella Deliberazione ANAC n. 39/2016. L'indirizzo URL di pubblicazione va comunicato ad ANAC entro il **31/01/2019**.

In caso di utilizzo del file datasetindice.xml, si segnala che l'URL dovrà essere differente da quello comunicato per l'anno 2017, ovvero dovrà essere creato un nuovo file indice con un nome differente da quello comunicato lo scorso anno ad ANAC (es. datasetindice2018.xml) e contenente solo i riferimenti ai dataset 2018 senza riportare gli anni precedenti.

5. Disposizioni particolari per le Stazioni appaltanti senza sito istituzionale

Per le **Stazioni appaltanti senza un proprio sito istituzionale**, il servizio E-procurement mette a disposizione la possibilità di pubblicare i files sul portale della “Rete Civica”.

Le Stazioni appaltanti che intendono usufruire di questo servizio devono far pervenire la richiesta via e-mail all'indirizzo e-procurement@provincia.bz.it entro il **25/01/2019** provvedendo ad allegare i file da pubblicare.



Der E-procurement-Service wird die Anfragen zur Veröffentlichung der Dateien innerhalb **31.01.2019** mit Angabe der Veröffentlichungsadresse durchführen. Auch in diesem Fall veranlassen die Vergabestellen autonom die Mitteilung der URL-Adresse der Veröffentlichung an ANAC.

Entro il **31/01/2019** il servizio E-procurement risponderà alle richieste di pubblicazione indicando l'indirizzo al quale sono stati pubblicati i file. Anche in questo caso le Stazioni appaltanti provvedono in autonomia a comunicare ad ANAC l'URL di pubblicazione.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Der Bereichsdirektor / Il direttore d'Area
Lorenzo Smaniotto

Anlagen:

- A1 Raster mit besonderen Vorschriften für die Kostenstellen, die direkt mit der Vergabestelle der Autonomen Provinz Bozen verbunden sind;
- A2 Raster mit besonderen Vorschriften für die Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;
- A3 Raster mit besonderen Vorschriften für die alle übrigen Vergabestellen;
- B Raster über die Verwendung der Ergebnisse im ISOV-System;
- C Tabelle der besonderen Sachverhalte bezüglich Pflichten und Befreiungen hinsichtlich:
 - Ausführung der Ausschreibung;
 - Pflichten bezüglich der Rückverfolgbarkeit;
 - Unverzögliche Veröffentlichung zum Zwecke der Transparenz;
 - Bearbeiten der Formblätter der Beobachtungsstelle.

Allegati:

- A1 Schema disposizioni particolari per i Centri di costo appartenenti alla stazione appaltante "Provincia Autonoma di Bolzano";
- A2 Schema disposizioni particolari per Comuni e Comunità comprensoriali;
- A3 Schema disposizioni per tutte le altre Stazioni appaltanti;
- B Schema utilizzo esiti nel sistema SICP;
- C Tabella per particolari casi di obblighi ed esenzioni dove vengono riportati:
 - Svolgimento della gara;
 - Obblighi di tracciabilità;
 - Pubblicazione tempestiva ai fini della trasparenza;
 - Compilazione Schede osservatorio.

Links:

- Art. 1 Abs. 32 G Nr. 190/2012;
https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/pleiade/comune/bolzano/documenti/Link_14_IT_DE.docx.pdf
- Art. 37 GvD Nr. 33/2013
<http://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2013/04/05/13G00076/sq>
- Beschluss ANAC Nr. 39. vom 20. Jänner 2016
<http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/AttivitaAutorita/AttiDellAutorita/ Atto?id=8409c48b0a77804235c229e96d8802b1>
- Beschluss ANAC Nr. 556 vom 31. Mai 2018
<https://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/AttivitaAutorita/AttiDellAutorita/ Atto?ca=6805>

Link:

- L. 190/2012 art. 1 c. 32;
http://www.bandialtoadige.it/pleiade/comune/bolzano/documenti/L_190_2012.pdf
- D.lgs. 33/2013 art. 37;
<http://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2013/04/05/13G00076/sq>
- Deliberazione ANAC del 20 gennaio 2016, n. 39.
<http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/AttivitaAutorita/AttiDellAutorita/ Atto?id=8409c48b0a77804235c229e96d8802b1>
- Deliberazione ANAC del 31 maggio 2018, n. 556.
<https://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/AttivitaAutorita/AttiDellAutorita/ Atto?ca=6805>

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: LORENZO SMANIOTTO

Steuernummer / codice fiscale: IT:SMNLNZ60H12A952N

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ae6c

unterzeichnet am / sottoscritto il: 20.12.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 21.12.2018 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 21.12.2018